

Exame Final Nacional de Alemão

Prova 501 | 2.ª Fase | Ensino Secundário | 2019

11.º Ano de Escolaridade – Iniciação – bienal

Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de julho | Decreto-Lei n.º 55/2018, de 6 de julho

Duração da Componente Oral da Prova (Parte D): até 15 minutos.

10 Páginas

GUIÃO 1

Número de alunos: 2

GUIÃO 1

Número de alunos: 2

1.º MOMENTO

Intervenientes e tempos	Descrição das atividades
Interlocutor	Guten Morgen/Tag! Mein Name ist... Und das sind meine Kollegen/Kolleginnen. Also, wir beginnen mit Ihnen. <i>[O interlocutor dirige-se ao aluno A.]</i>
Interlocutor Aluno A +/- 1'	• Wie heißen Sie? Buchstabieren Sie Ihren Familiennamen, bitte. • Wie geht es Ihnen? • Was ist Ihr Lieblingsfach? Und nun spreche ich mit Ihnen über das Thema Beruf. • Was für einen Job möchten Sie später haben? • Warum jobben einige Jugendliche in den Ferien?
Interlocutor Aluno B +/- 1'	Und Sie? <i>[O interlocutor dirige-se ao aluno B.]</i> • Wie heißen Sie? Buchstabieren Sie Ihren zweiten Namen, bitte. • Wie alt sind Sie? • Was ist Ihre Lieblingsfarbe? Jetzt sprechen wir auch über das Thema Beruf. • Welchen Job finden Sie am interessantesten? Warum? • Wo arbeiten die Jugendlichen normalerweise?
Interlocutor	Vielen Dank, <i>[Nome dos alunos A e B]</i> . Das war Teil 1.
1. O interlocutor deve seguir a ordem das perguntas apresentadas. Caso o aluno antecipe respostas a perguntas previstas, o interlocutor não deve fazê-las. Se o aluno não responder às perguntas, o interlocutor deve prosseguir de acordo com o guião. 2. Mesmo que não tenham sido feitas todas as perguntas, o interlocutor deve dar por terminado este momento assim que o aluno use o tempo previsto. 3. Caso o aluno ultrapasse o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-lo, dizendo: • Vielen Dank. 4. Caso o aluno utilize um tom de voz baixo, o interlocutor deve dizer: • Entschuldigung, aber ich verstehe Sie nicht gut. Können Sie ein bisschen lauter sprechen, bitte? Este pedido pode ser repetido ao longo de toda a componente oral da prova, se necessário.	

2.º MOMENTO

Intervenientes e tempos	Descrição das atividades
Interlocutor	[O interlocutor dirige-se aos dois alunos em simultâneo.] In diesem Teil bekommt jeder ein Foto. Schauen Sie sich dieses Foto an. Sie haben bis zu fünfzehn Sekunden Zeit. Danach sprechen Sie etwa eine Minute über das Foto. [Nome do aluno B], hier ist Ihr Foto.
Aluno B +/- 15"	[O interlocutor entrega a fotografia 1 ao aluno B.]
Interlocutor	Die Zeit ist nun vorbei. Beginnen Sie, bitte.
Aluno B +/- 1' 15"	• Was sehen Sie auf dem Foto?
Interlocutor	Danke, [Nome do aluno B], geben Sie mir das Foto zurück, bitte. [O interlocutor recolhe a fotografia 1.] [Nome do aluno A], jetzt machen Sie weiter. Hier ist Ihr Foto. Sie haben bis zu fünfzehn Sekunden Zeit.
Aluno A +/- 15"	[O interlocutor entrega a fotografia 2 ao aluno A.]
Interlocutor	Die Zeit ist nun vorbei. Sprechen Sie etwa eine Minute über das Foto. Beginnen Sie, bitte.
Aluno A +/- 1' 15"	• Was sehen Sie auf dem Foto?
Interlocutor	Danke, [Nome do aluno A], geben Sie mir das Foto zurück, bitte. [O interlocutor recolhe a fotografia 2.] Vielen Dank, [Nome dos alunos A e B]. Das war Teil 2.
1. Caso o discurso do aluno seja insuficiente, revele pouco conteúdo ou o aluno tenha dificuldade em começar a falar, o interlocutor deve ajudá-lo com algumas das perguntas seguintes: Fotos 1 e 2 • Wer ist auf dem Foto? • Was machen sie? • Wie sehen sie aus? • Was tragen sie? • Beschreiben Sie den Raum. 2. Caso o aluno se afaste do tema, o interlocutor deve relembrar-lhe a tarefa, dizendo: • Sie sollen nur das Foto beschreiben. 3. Caso o aluno ultrapasse o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-lo, dizendo: • Vielen Dank.	

3.º MOMENTO

Intervenientes e tempos	Descrição das atividades
Interlocutor	<i>[O interlocutor dirige-se aos dois alunos em simultâneo.]</i> Jetzt bekommen Sie Karten. Sie haben bis zu fünfzehn Sekunden Zeit, um die Karten zu lesen. Eine(r) stellt Fragen und die/der andere beantwortet sie. Der Dialog dauert etwa eine Minute und dreißig Sekunden. Hier sind die Karten. Sie dürfen nur auf Ihre Karten schauen.
Alunos A e B +/- 15"	<i>[O interlocutor entrega o primeiro conjunto de cartões aos dois alunos. Aluno A, cartão com as perguntas; aluno B, cartão com as informações.]</i>
Interlocutor	Sie möchten an einem Workshop für Studenten teilnehmen. Bitten Sie um Informationen. Beginnen Sie, bitte.
Alunos A e B +/- 1' 30"	
Interlocutor	Vielen Dank.
	Geben Sie mir die Karten zurück, bitte.
	<i>[O interlocutor recolhe o primeiro conjunto de cartões.]</i>
	Jetzt bekommt jede(r) eine neue Karte und Sie machen dasselbe, aber umgekehrt. Hier sind die neuen Karten. Der Dialog dauert etwa eine Minute und dreißig Sekunden.
Alunos A e B +/- 15"	<i>[O interlocutor entrega o segundo conjunto de cartões aos dois alunos. Aluno B, cartão com as perguntas; aluno A, cartão com as informações.]</i>
Interlocutor	Sie möchten Deutsch in Deutschland lernen. Bitten Sie um Informationen. Beginnen Sie, bitte.
Alunos A e B +/- 1' 30"	
Interlocutor	Vielen Dank.
	Geben Sie mir die Karten zurück, bitte.
	<i>[O interlocutor recolhe o segundo conjunto de cartões.]</i>
	Danke. Das ist das Ende von diesem Prüfungsteil.
1. Caso o aluno que tem o cartão com as perguntas não tome a iniciativa e tenham decorrido mais de trinta segundos, o interlocutor deve dizer: • Also, beginnen Sie, bitte. • Lesen Sie die Wörter auf der Karte. 2. Caso um aluno tente, de alguma forma, ajudar o outro na elaboração do seu discurso, o interlocutor deve interrompê-lo, dizendo: • Sie dürfen Ihrem Kollegen/Ihrer Kollegin nicht helfen. 3. Caso os alunos ultrapassem o tempo previsto, o interlocutor deve interrompê-los, dizendo: • Vielen Dank.	

Tempo total: até 15 minutos

2.º MOMENTO

Foto 1

(Aluno B)



<https://buffer.com>
(Consultado em 10.01.2019).

2.º MOMENTO

Foto 2

(Aluno A)



www.pexels.com
(Consultado em 03.01.2019).

3.º MOMENTO

1.º conjunto de cartões

Aluno A

Sie möchten an einem Workshop
für Studenten teilnehmen.
Bitten Sie um Informationen.

- Workshop? (Name)
- Wann / Workshop?
- enden? (Uhrzeit)
- etwas essen und trinken?
- Wo / mehr Informationen?

3.º MOMENTO

1.º conjunto de cartões

Aluno B

Ihr(e) Partner(in) möchte an einem Workshop für Studenten teilnehmen.
Geben Sie Informationen.

Workshop

Arbeit und Karriere

Heidelberg, 27. September

Programm

09:00 – Tee & Kaffee

09:15 – Workshopbeginn

10:30 – Pause

12:00 – Workshopende

Mehr Informationen: www.fortbildung.de

3.º MOMENTO

2.º conjunto de cartões

Aluno B

Sie möchten Deutsch in Deutschland lernen.
Bitten Sie um Informationen.

- gutes Sprachinstitut / kennen?
- Deutsch / für Studenten?
- Wann / Kurs / beginnen?
- Intensivkurse? (€)
- Wie / weitere Informationen?

3.º MOMENTO

2.º conjunto de cartões

Aluno A

Ihr(e) Partner(in) möchte Deutsch
in Deutschland lernen.
Geben Sie Informationen.

Sprachinstitut Babel – Düsseldorf

Deutsch und Englisch für das Studium

12 Wochen-Kurs: 1400€

Intensivkurs (4 Wochen): 600€

Beginn: 02. September

Mehr Informationen: www.sprachbabel.de